

# Un manuscrit de Saint-François d'Assise a Lausanne

Autor(en): **Paravinci Bagliani, Agostino**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Études de Lettres : revue de la Faculté des lettres de l'Université  
de Lausanne**

Band (Jahr): - **(1987)**

Heft 2-3

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-870624>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## UN MANUSCRIT DE SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE A LAUSANNE

La Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne possède un manuscrit du XIII<sup>e</sup> siècle qui contient le *Livre de la Sagesse (IS 1841)*. Un ex-libris manuscrit (*Conventus beati Francisci*) a pu faire penser que ce codex avait appartenu au Moyen Age aux Franciscains de Lausanne. L'étude codicologique révèle au contraire que ce beau manuscrit universitaire, qui ne fut acheté par la BCU qu'en 1960, provient du couvent des Franciscains d'Assise et n'a quitté l'Italie qu'au XX<sup>e</sup> siècle, puisqu'il se trouvait encore à Florence en 1924.

1. Le manuscrit *IS 1841* de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne est composé de soixante feuillets, dont quatre de garde (mm. 280 × 374)<sup>1</sup>.

Comme l'indique l'*incipit*<sup>2</sup>, ce manuscrit contient le Livre de la Sagesse (de Salomon), qui est ici transcrit de manière complète<sup>3</sup>. Ce texte biblique, écrit en *gothica libraria* du XIII<sup>e</sup> siècle, est disposé sur une colonne qui occupe le centre de la partie supérieure de la page. Les grandes marges et les interlignes, généreux, sont couverts de gloses, écrites en cursive gothique par une main également du XIII<sup>e</sup> siècle.

Le corps du manuscrit est constitué de sept cahiers, composés chacun de quatre bifeuillets. Une demi-douzaine de feuillets seulement (11, 21, 31, 41, 51 et 56) ont été numérotés au crayon, à une époque très récente, en tout cas au XX<sup>e</sup> siècle.

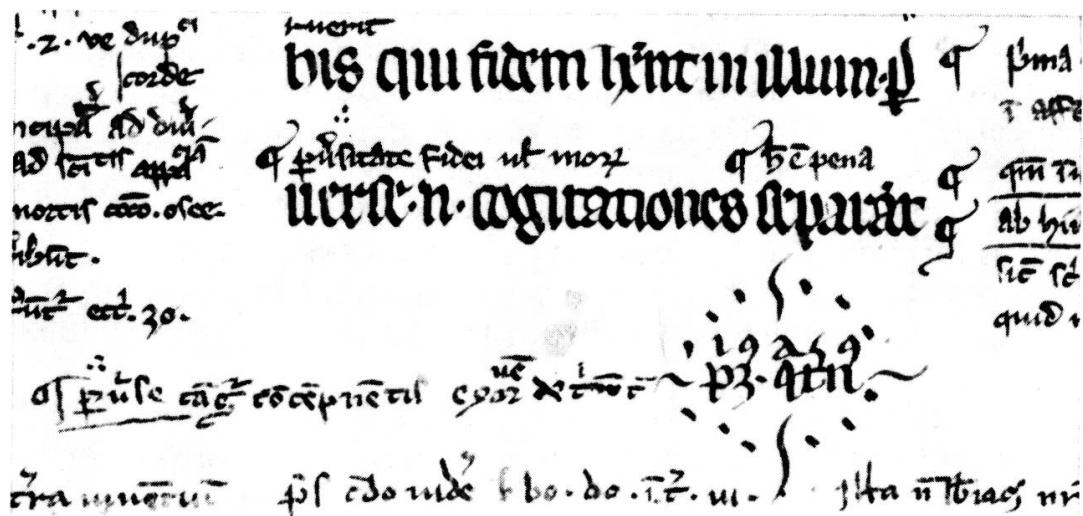
Les quatre feuillets de garde proviennent d'un glossaire de termes juridiques et théologiques (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles), disposé sur trois colonnes. Au début se trouve un feuillet<sup>4</sup>; à la fin un bifeuillet (ff. II-III) auquel a été collé un feuillet (f. IV). Le f. II a été mutilé d'une colonne<sup>5</sup>.

La reliure, très récente, est en parchemin blanc. L'inscription sur le dos correspond au contenu du manuscrit: *Liber Sapientiae Salomonis*.

Sur la marge inférieure du f. 1r, une main du XIV<sup>e</sup> siècle a écrit le titre suivant: *Tertius et quartus sententiarum, et liber sapientie, glos(ati)*. Sur le f. IVv figurent deux notices, perpendiculaires à la position normale du manuscrit. La première est écrite sur trois lignes en grosses lettres gothiques (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> s.) et reproduit de manière identique le titre que nous avons relevé sur le f. 1r: *Tertius et quartus / sententiarum et liber / sapientie. glos.* A; la deuxième, en cursive gothique (XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> s.), se trouve juste au-dessous et correspond à un ex-libris: *conventus beati Francisci*. Sur la marge inférieure de ce même feuillet, on lit à nouveau: *Textus tertii et quarti librorum / sententiarum. Item liber sapientie. glo (sati)*.

2. Comme on le voit, ces feuillets de garde nous livrent trois informations précieuses. Tout d'abord, les notices avec titres font supposer que le manuscrit ne contenait pas seulement le livre de la Sagesse mais aussi les livres III et IV des Sentences (de Pierre Lombard). Ensuite, nous apprenons, d'après la deuxième notice de f. IVv, que le manuscrit portait une cote (lettre A). Enfin, ce même feuillet de garde nous dit que le manuscrit était alors la propriété d'un couvent franciscain.

3. En feuilletant le manuscrit, on aperçoit sur le premier et le dernier feuillet de chaque cahier une numérotation singulière qui a certainement été apposée au XIV<sup>e</sup> siècle. Cette numérotation est en chiffres romains sur les cahiers II-VII; sur le premier cahier elle est toutefois écrite en toutes lettres: *primus quaternus* (f. 1r) et *primus* (f. 8r). Les numéros des cahiers sont insérés dans un cercle de douze points et de quatre lignes où alternent les couleurs rouge et noire.



Il est depuis longtemps connu que cette façon de numéroter les cahiers est propre à la bibliothèque du couvent de Saint-François d'Assise<sup>6</sup>. Tous les cahiers des manuscrits de cette très riche bibliothèque ont été en effet numérotés de la sorte par un bibliothécaire zélé et précis, le frère Giovanni Ioli, qui réorganisa entièrement la bibliothèque de son couvent entre 1377 et 1384<sup>7</sup>. Les codicologues ont ainsi à leur disposition un élément extrêmement précieux pour la reconstitution d'une des plus importantes bibliothèques conventuelles italiennes, qui a subi, depuis le XVI<sup>e</sup> siècle déjà, de graves dispersions. On ne note aucune divergence entre la numérotation des cahiers lausannois et celle des manuscrits d'Assise déjà identifiés.

4. La piste qui nous a conduit à Assise peut être confirmée par l'inventaire de cette bibliothèque, dressé en 1381 par le frère bibliothécaire Giovanni Ioli, où le manuscrit de Lausanne porte le n<sup>o</sup> 325 de la *libraria secreta*<sup>8</sup>:

Liber sapientie glosatus, et tertius et quartus sententiarum magistri Petri Lombardi et episcopi Parisiensis. Cuius libri principium tale est: *Liber sapientie apud Hebreos nusquam est. Finis vero eiusdem est talis: Quid convenientius quam ut ille.* In quo libro omnes quaterni sunt XIII. Et in primo et ultimo folio cuiuslibet in ymmargine inferiori in omnibus quaternis omnium librorum sequentium per numerum signati. Ac desuper postem cum sua sequente nigra et grossa lictera - A -.

Cette identification ne pose aucun problème. L'*incipit* est identique à celui du manuscrit de Lausanne; le contenu du manuscrit dans son entier est exactement celui qui est décrit dans les feuillets de garde du manuscrit lausannois; la numérotation des cahiers et la cote (lettre A) correspondent parfaitement à ce qu'indique l'inventaire.

Il faut donc en déduire que le manuscrit *IS 1841* de Lausanne était composé, au moment où l'inventaire d'Assise a été rédigé (1381), d'un nombre de cahiers double par rapport à sa composition actuelle. Les sept derniers cahiers contenaient les livres III et IV des Sentences de Pierre Lombard.

5. Nous ne savons pas à quelle époque le manuscrit 325 de la *libraria secreta* a quitté Assise. Nous savons en revanche qu'il est demeuré longtemps complet; en effet, peu avant 1924, le Préfet de la Bibliothèque Vaticane de l'époque, le grand savant Giovanni Mercati, le consulta à Florence chez l'antiquaire Leone S.

Olschki, qui l'avait acheté «à Rome, trois ou quatre années auparavant»<sup>9</sup>. Fort heureusement pour nous, Giovanni Mercati en fournit une description précise, qu'il publia dans la première de ses deux études consacrées à la reconstitution de la bibliothèque d'Assise. Le manuscrit était encore composé de quatorze cahiers.

Il est inutile d'insister sur les éléments codicologiques qui se retrouvent dans le manuscrit de Lausanne: notices des feuillets de garde identiques, y compris la cote *A*; ex-libris *conventus beati Francisci*. Il faut ici surtout relever les informations supplémentaires.

Giovanni Mercati signale en effet que sur le dernier des quatorze cahiers on lisait: *In isto libro omnes quaterni sunt XIII*, et que le numéro *XIII* était inséré à l'intérieur de la numérotation décorée du type d'Assise. Suivait, cancelé: *Et tria folia ac dimid*. A la fin du fascicule *XIII* on lisait une notice qui fut grattée par la suite: *Omnes isti quaterni sunt*. La reliure du XIX<sup>e</sup> siècle, que G. Mercati décrit comme étant fort modeste, portait sur le dos l'indication suivante: *Glos. Lib. Sap.: / Sentent. / lib. 3. 4*<sup>10</sup>.

Aucun de ces éléments ne s'oppose à ce qui a été observé jusqu'ici: les *tria folia ac dimid* sont les feuillets de garde conservés dans l'actuel manuscrit lausannois; les autres notices signalées par G. Mercati aux cahiers *XIII* et *XIV* ne figurent pas dans le manuscrit de Lausanne, qui ne comprend pas, comme nous l'avons vu, les sept derniers cahiers du manuscrit tel qu'il était conservé à Assise au XIV<sup>e</sup> siècle.

6. Encore complet autour de 1924, le manuscrit 325 de la *libraria secreta* d'Assise est donc aujourd'hui conservé à Lausanne amputé de sa deuxième partie, qui contenait, comme la première, sept cahiers. Les informations à notre disposition nous permettent de préciser que cette mutilation a eu lieu entre le moment où ce manuscrit fut consulté à Florence par Giovanni Mercati et son arrivée à Lausanne.

La Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne fit l'acquisition de ce manuscrit le 19 mai 1960 lors d'une vente aux enchères de l'antiquaire genevois Nicolas Rauch, qui eut lieu à Genève les 16-18 mai 1960. Or, dans le catalogue de vente, le manuscrit qui nous intéresse (n<sup>o</sup> 65) ne comporte que les sept cahiers du Livre de la Sagesse glosé<sup>11</sup>.

Malheureusement, aucune information ne nous permet de savoir où se trouve actuellement la deuxième partie du manuscrit, contenant les livres *III* et *IV* des Sentences de Pierre Lombard, qui

ne figurent en tout cas pas dans les catalogues de vente de l'antiquaire genevois.

7. Une dernière observation s'impose: le présence de ce manuscrit à la Bibliothèque cantonale et universitaire et l'ex-libris *conventus beati Francisci*, dont il a été question plus haut, ont pu faire croire qu'il provenait du couvent de Saint-François de Lausanne. Le fait que le manuscrit se trouvait à Florence au début du XX<sup>e</sup> siècle et qu'il n'est entré qu'en 1960 dans les collections de la Bibliothèque cantonale et universitaire, par achat à l'antiquaire Rauch de Genève, rend toutefois pratiquement invraisemblable un passé lausannois<sup>12</sup>.

Agostino PARAVICINI BAGLIANI.

#### NOTES

<sup>1</sup> Nous voudrions vivement remercier le Département des manuscrits de la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne pour son aimable disponibilité.

<sup>2</sup> F. 1r: *Liber sapientie. / apud hebreos nusquam / est.*

<sup>3</sup> Expl. au f. 56r: *in omni tempore et / in omni loco assistens eis.*

<sup>4</sup> Fin du f. 1r: *De pena*; fin du f. 1v: *De prebendis.*

<sup>5</sup> F. 11r *eukaristia* — f. 11v *De interdicto*; f. 111r *littera* — f. 11v *De pactis.*

<sup>6</sup> Ce précieux élément codicologique a été signalé pour la première fois par Franz Ehrle dans l'*Archiv für Litteratur- und Kirchengeschichte des Mittelalters*, 1 (1885), p. 490 n. 1. — Pour une vision d'ensemble de l'histoire, complexe, de la bibliothèque du couvent Saint-François d'Assise, v. maintenant Cesare Cenci, *Bibliotheca manuscripta ad Sacrum conventum Assisiensem*, Assisi, Regione dell'Umbria — Sacro convento di Assisi — Casa editrice Francescana, Il miracolo di Assisi. Collana storico-artistica della basilica e del sacro convento di S. Francesco, Assisi, 4, 1981, I, pp. 9-72. Plusieurs exemples de cette numérotation sont reproduits aussi dans *Francesco d'Assisi. Documenti e Archivi. Codici e biblioteche. Miniature*, Milano, 1982, pp. 123 et ss.

<sup>7</sup> Cenci, *Bibliotheca manuscripta*, I, pp. 29-37.

<sup>8</sup> L. Alessandri, *Inventario dell'antica biblioteca del S. Convento di S. Francesco in Assisi compilato nel 1381*, Assisi, 1906, p. 101, n° 325; cfr. Cenci, *Bibliotheca manuscripta*, I, p. 286, n° 506.

<sup>9</sup> Giovanni Mercati, «Codici del convento di S. Francesco in Assisi nella Biblioteca Vaticana», *Miscellanea Francesco Ehrle*, Roma, Biblioteca Apostolica Vaticana, Studi e Testi, 40, 1924, V, p. 114.

<sup>10</sup> G. Mercati a en outre observé: «Nel primo f. vero del ms. al basso avanzi della targhetta». Des restes d'un papier collé sont effectivement visibles sur le f. 1r du manuscrit lausannois, bien qu'il soit impossible de dire s'ils proviennent d'une étiquette.

<sup>11</sup> *Manuscripts, incunables. XVI-XIX<sup>e</sup> siècle. Livres modernes. Bibliographie. Esoterica provenant en partie de la Bibliothèque Aage Park de Copenhague*, Vente aux enchères, 16-18 mai 1960, Catalogue de vente n° 24 de la Nouvelle Série, Nicolas Rauch S. A., Genève, 1960, p. 11, n° 65.

<sup>12</sup> Le ms. 56 de ce même catalogue de vente est un antiphonaire, «fait à Pérouse dans le second quart du XIV<sup>e</sup> siècle» par une école d'enlumineurs qui semble avoir été «en rapport étroit avec l'art de Giotto et de ses élèves travaillant à Assise autour de 1340» (p. 9). La coïncidence mérite d'être notée, même si la notice du catalogue ne nous fournit aucun indice qui laisserait supposer que ce manuscrit provient également de la bibliothèque du couvent Saint-François d'Assise.

A. P. B.